DECISIONI CECA

DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 31 ottobre 1995

relativa ad un aiuto di Stato concesso dalla città di Amburgo («Freie und Hansestadt Hamburg») a favore dell'impresa siderurgica CECA Hamburger Stahlwerke GmbH, Amburgo

(Il testo in lingua tedesca è l'unico facente fede)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(96/236/CECA)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, in particolare l'articolo 4, lettera c),

vista la decisione n. 3855/91/CECA della Commissione, del 27 novembre 1991, recante norme comunitarie per gli aiuti a favore della siderurgia⁽¹⁾,

dopo aver invitato gli altri Stati membri e gli altri interessati a trasmettere le proprie osservazioni, a norma dell'articolo 6, paragrafo 4 di detta decisione,

viste le osservazioni pervenute,

considerando quanto segue:

I

In data 6 luglio 1994, la Commissione ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 6, paragrafo 4 della decisione n. 3855/91/CECA (Codice degli aiuti a favore della siderurgia), in appresso denominato «CAS» in merito ad una serie di misure di carattere finanziario adottate dalla Freie und Hansestadt Hamburg (in appresso denominata «FHH») a favore di Hamburger Stahlwerke GmbH (in appresso denominata «HSW»). Sulla base delle informazioni trasmesse dal governo tedesco, la Commissione era pervenuta alla conclusione che un prestito di 20 Mio di DM concesso da Hamburgische Landesbank Giro-

zentrale (in appresso denominata «HLB») ai soci di Protei Produktionsbeteiligungen GmbH & Co. KG (in appresso denominata «Protei») ed una linea di credito di importo compreso tra i 130 ed i 184 Mio di DM, incluso un finanziamento ponte di 10 Mio di DM, accordata da HLB a HSW nel periodo tra il 1984 ed il 1994, potessero costituire un aiuto di Stato incompatibile con il CAS e con il trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio (in appresso denominato «trattato CECA»).

Con lettera del 14 luglio 1994, la Commissione ha informato il governo tedesco della sua decisione di avviare il procedimento invitandolo altresì a trasmetterle le proprie osservazioni, nonché ogni altra informazione pertinente ai fini del caso in oggetto. Nella risposta delle autorità tedesche dell'8 settembre 1994 venivano fornite ulteriori informazioni in merito alle misure finanziarie in questione ed avanzati vari argomenti a sostegno della posizione del governo tedesco, secondo la quale tali misure non costituiscono un aiuto di Stato (per una descrizione più dettagliata della posizione del governo tedesco quale emerge dalle varie comunicazioni relative al caso di cui trattasi, vedi la sezione III della presente decisione).

Con la pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*⁽²⁾ della lettera con la quale la Commissione ha informato il governo tedesco della sua decisione di avviare il procedimento, gli altri Stati membri e gli altri interessati sono stati invitati a rendere note le loro osservazioni.

⁽¹⁾ GU n. L 362 del 31. 12. 1991, pag. 57.

⁽²⁾ GU n. C 293 del 21. 10. 1994, pag. 3.